

К ВОПРОСУ О КОНСТРУКЦИЯХ ЭКСПРЕССИВНОГО СИНТАКСИСА, ПОСТРОЕННЫХ НА ОСНОВЕ ИЗБЫТОЧНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПОПУЛЯРНОЙ ПРЕССЫ)

А.В. Михалчева

*Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого,
г. Тула, Россия*

В данной статье проводится комплексный анализ средств экспрессивного синтаксиса, основанных на избыточности. Материалом исследования послужили статьи англоязычного издания National Geographic, относящегося к популярной прессе. С помощью методов сплошной выборки и системного описания были выделены основные приемы экспрессивного синтаксиса, позволяющие воздействовать на сознание реципиентов, обращаясь к их фоновым знаниям и когнитивному опыту. Было описано и доказано, что данная группа синтаксических экспрессивов используется для уточнения необходимой для понимания информации, а также для развития обсуждаемой проблемы и создания познавательного интереса у читателей. Проведенный анализ показал, что применение приемов экспрессивного синтаксиса, основанных на избыточности, повышает прагматический потенциал статьи, увеличивая влияние автора на свою читательскую аудиторию, что способствует выполнению статьями популярной прессы не только информирующей, но и воздействующей функции СМИ.

Ключевые слова: экспрессивность, экспрессивный синтаксис, популярная пресса, повтор, избыточность.

Категория экспрессивности не перестает быть актуальной в связи с ее непосредственным участием в коммуникативном процессе. В связи с дуальным характером категории, который заключается в возможности выражения языковыми средствами только в речи, экспрессивность была исследована с различных сторон: как макрокомпонент значения [9], как показатель функционального стиля [4, 6] или в ее соотношении с участниками процесса коммуникации [7]. Особый интерес в подходах к изучению категории экспрессивности вызывает теория экспрессивного синтаксиса, изучающая как конструкции, использованные автором для передачи своих эмоций и выражения своей точки зрения относительно предмета коммуникации, так и непосредственно пунктуацию и взаимосвязь элементов сверхфразового единства. В разработку постулатов теории экспрессивного синтаксиса внесли вклад такие отечественные ученые, как Г.Н. Акимова, О.В. Александрова, Э.М. Береговская, А.П. Сковородников и др. Благодаря исследованию этих лингвистов были проанализированы возникающие синтаксические связи между составляющими единиц синтаксиса, а также элементами сверхфразового единства [2], значение сегментации высказывания и производимый стилистический эффект [1], роль пунктуации и длины предложения, структуры синтаксических стилистических фигур [4], а также была обоснована необходимость изучать экспрессивные конструкции в рамках экспрессивно-синтаксической системы, в их совокупности, а не по отдельности [8].

Полученные учеными результаты позволяют сделать вывод о доминирующей роли синтаксиса и его средств экспрессивности в трансляции как авторского видения предмета коммуникации, так и его отношения к участникам коммуникативного процесса, а также об огромном значении синтаксических конструкций во влиянии на когнитивную сферу реципиентов.

Приведенные выше исследования были проведены на материале художественного текста, что объясняется рассмотрением данного функционального стиля как эталона литературного языка. В настоящее время, благодаря провозглашению когнитивно-дискурсивной парадигмы [3], интерес ученых привлекает изучение дискурса во всех его проявлениях. На данный момент ключевую роль в сохранении и развитии узуса играет дискурс СМИ, что объясняется тотальным проникновением средств массовой информации в жизни людей и их влиянием на когнитивную сферу реципиентов. Особую роль в таком воздействии играет категория экспрессивности, посредством которой авторы могут не только выразить точку зрения представителя СМИ, но и управлять сознанием реципиентов, оформляя высказывание таким образом, чтобы был достигнут максимальный прагматический эффект на конкретную целевую аудиторию.

Для более точного выявления роли, которую выполняют конструкции экспрессивного синтаксиса, необходимо провести анализ механизмов порождения синтаксической экспрессивности и приемов ее реализации в речи. В этих целях был

проведен анализ англоязычной популярной прессы. С помощью методов сплошной выборки, контекстуального анализа и системного описания были выделены следующие группы экспрессивных средств синтаксиса, объединенные по принципу их создания:

- на основе симметрии (зевга, хиазм, градация и синтаксический параллелизм);
- на основе нарушения линейной структуры высказывания (инверсия и расщепленное предложение);
- на основе добавочной информации (парентетические конструкции, обособленные причастные конструкции);
- на основе избыточности (различные виды повторов).

Именно анализ последней группы средств синтаксической экспрессивности будет предложен в данной статье. Данная группа синтаксических экспрессивов используется авторами статей популярной прессы для усиления воздействия на читателя, раскрытия деталей описываемых явлений и событий, расширения кругозора реципиентов, влияя на их когнитивную сферу. Обратимся к примерам, взятым из англоязычного издания *National Geographic*, выделенных в статье «Picasso»:

1. Nearly half a century after his death, Picasso continues to bewitch, confuse, entice, and provoke [11, с. 103].

2. He worked voraciously, reinventing his style at a rapid pace – his blue and rose periods, the African period, cubism, surrealism – creating thousands of sculptures, drawings, copperplate etchings, ceramics, and paintings [11, с. 103].

Описывая жизнь, творчество или производимый на ценителей эффект, автор статьи использует перечисление, связанное асиндетоном (continues to bewitch, entice, and provoke; sculptures, drawings, copperplate etchings, ceramics, and paintings), создающим определенный динамизм повествования. Такой прием связан прежде всего с желанием автора отметить каждое качество или каждый вид творчества, передать их многочисленный характер, а также создать определенный образ Пабло Пикассо в сознании читателей, представить его как гениального творца, чье творчество было безграничным и затронуло практически любой вид искусства. Такое тщательное описание разнообразия работ Пабло Пикассо, во-первых, повышает интерес и расширяет кругозор читателей, которые, возможно, знали его только как художника, а во-вторых, способствует установлению доверия к автору статьи, подтверждает его компетентность и экспертность, которые становятся результатом тщательной работы по изучению данной темы, жизни и творчества гениального человека.

3. The artist, then 72, painted “Femme Accroupie” in a single day, and it gushes with vigorous

brushstrokes, thick pigment, rambunctious shapes, misaligned eyes, and an inverted nose [11, с. 103].

Данный пример иллюстрирует отношение автора к описываемой им картине. В предложении приводится перечисление однородных членов, сопровождающихся красочными и яркими определениями. В данном примере, несомненно, присутствует и лексическая экспрессивность, выражаемая семантикой выбранных прилагательных, но в совокупности с использованным приемом синтаксической экспрессии прагматический и эстетический эффект, производимый данным высказыванием, выражается с увеличенной интенсивностью. Автор транслирует свое отношение к данному произведению искусства и пытается добиться ответной реакции и восхищения читателей красочностью и необычностью картины.

4. He loved life at the circus and death at the bullfights. He could be both boisterous and silent, amorous and domineering [11, с. 103].

В данном примере автор на основе контраста пытается объяснить читателю убеждения Пабло Пикассо, его амбивалентность. С этой же целью автор использует повтор однородных членов, представленный парными элементами (boisterous and silent, amorous and domineering) и параллелизмом (life at the circus and death at the bullfight), что подчеркивает непредсказуемый характер гениального художника, его противоречивость и эксцентричность.

Как показал анализ приемов экспрессивности синтаксиса, образованных на основе избыточности, основными прагматическими установками автора выступают воздействие на эмоциональную сферу своих читателей, создание эстетического эффекта и обращение к воображению реципиента. Обратимся к примерам другой статьи, также посвященной гениальным людям, их жизни и вкладу в мировую культуру, природе гениальности, и сопоставим интенции автора в выборе средств синтаксической экспрессии:

1. Genius is too elusive, too subjective, too wedded to the verdict of history to be easily identified. And it requires the ultimate expression of too many traits to be simplified into the highest point on one human scale. Instead we can try to understand it by unraveling the complex and tangled qualities – intelligence, creativity, perseverance, and simple good fortune, to name a few – that entwine to create a person capable of changing the world [10, с. 42].

В данных предложениях автор несколько раз прибегает к перечислению однородных членов. В первом случае оно сопровождается употреблением интенсификатора (too), многократный повтор которого усиливает общее впечатление, доказывает теоретическую и практическую трудность в разделении людей на гениальных или просто умных и талантливых. С помощью этого читателям иллюстрируется основная проблема анализируемой статьи – выявление объективных

признаков для определения гениальности. Во втором случае такое перечисление заключено в парентетическую конструкцию, разрывающую интонационный рисунок высказывания. Автор предоставляет свое решение проблемы выделения гениальности, предлагая проследить проявление некоторых из ключевых характеристик. Объясняя истоки проблемы и предлагая свой вариант ее решения, автор не только облегчает понимание информации, но и дает возможность читателю согласиться или опровергнуть его мнение, тем самым оказывая воздействие на интеллектуальную сферу реципиентов.

2. These discussions have revealed that the aha moment, the flash of clarity that arises at unexpected times – in a dream, in the shower, on a walk – often emerges after a period of contemplation [10, с. 43].

3. The breadth of his abilities – his artistic insights, his expertise in human anatomy, his prescient engineering – is unparalleled [10, с. 49].

В данных примерах перечисление вынесено в парентетическую конструкцию и используется для уточнения. В первом примере автор поясняет, что описываемое ощущение действительно может встретиться в самых разнообразных и неожиданных ситуациях, объясняя, что необходимы долгие размышления, в результате которых решение проблемы может прийти в самый непредсказуемый момент. С помощью такого повтора автор упрощает понимание смысла, а также проводит параллель между читателями и людьми из статьи, заставляя обратиться к личному опыту и вспомнить свои ощущения во время появления озарения и согласиться с описываемыми чувствами. Такая аналогия между читателем и объектами исследования повышает прагматический потенциал статьи в целом, упрощая воздействия на сознание реципиента и вовлекая их в собственные рассуждения.

В следующем примере автор перечисляет выдающиеся способности Леонардо Да Винчи как эталона гениальности. Данному высказыванию предшествует краткое описание происхождения и ранней жизни Да Винчи. Автор противопоставляет плохое происхождение и гениальный интеллект деятеля, не имевшего себе равных. Элементом перечисления предшествует анафорический повтор, который в совокупности с повторяемыми лексическими единицами подчеркивает уникальность великого художника и изобретателя.

4. In the end it may be that the journey is illuminating enough and that the insights it reveals along the way – about the brain, about our genes, about the way we think – will nurture glimmers of genius in not just the rare individual but in us all [10, с. 55].

Последний пример представляет собой ключительную фразу всей анализируемой статьи. Автор подводит итог всему ранее сказанному и уточняет с помощью перечисления возможные открытия, которые могут быть совершены при

дальнейшем изучении вопроса критериев гениальности. Автор подчеркивает, что данное исследование будет применимо не только к гениям, но и поможет понять закономерности мышления и поведения всех людей без исключения, поможет объяснить, почему мы поступаем именно так и принимаем именно такие решения. Благодаря такому уточнению автор провоцирует читателей размышлять о возможных дальнейших открытиях, стимулирует самостоятельно изучить соответствующие исследования, вызывая интерес к данной проблеме.

Проведенный анализ приемов экспрессивного синтаксиса, основанных на избыточности, показал, что основными мотивами их применения в текстах популярной прессы является уточнение какой-либо информации, развитие предмета коммуникации, предоставление дополнительных характеристик, необходимых для более детального понимания освещаемой проблемы. С помощью данных приемов синтаксической экспрессивности автор повышает интерес читателей, заставляет их проводить аналогию с собой или подтверждает экспертность автора и достоверность предоставляемой информации. Многочисленное применение повторов и перечислений свидетельствует о выполнении информирующей и воздействующей функции прессы, что подтверждает отнесение данного издания к серьезной популярной прессе. Такие приемы необходимы для создания полноценной картины описываемых событий в сознании реципиента, для расставления требуемых для правильного понимания акцентов, способствующих вовлечению читателей и удовлетворению их познавательного интереса.

Литература

1. Акимова, Г.Н. Новое в синтаксисе современного русского языка / Г.Н. Акимова. – М.: Высш. шк., 1994. 168 с.
2. Александрова, О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса: На материале английского языка / О.В. Александрова. – М.: Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2009. 216 с.
3. Александрова, О.В. О контурах новой парадигмы знания в лингвистике / О.В. Александрова, Е.С. Кубрякова // Доклады VIII Международной конференции Структура и семантика художественного текста / под ред. Н.В. Смирнова. – Спортакадемпрогресс, 1999. – С. 186–197.
4. Береговская, Э.М. Очерки по экспрессивному синтаксису / Э.М. Береговская. – М.: Рохос, 2004. 208 с.
5. Винокур, Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц / Т.Г. Винокур. – М.: Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2009. – 240 с.
6. Кожина, М.Н. К основаниям функциональной стилистики / М.Н. Кожина. – Пермь: Перм. гос. ун-т, 1968. – 251 с.

7. Маслова, В.А. Лингвистический анализ текста. Экспрессивность: учеб. пособие / В.А. Маслова. – М.: Изд-во Юрайт, 2018. – 201 с.

8. Сквородников, А.П. Экспрессивные синтаксические конструкции современного русского литературного языка: Опыт систем. исслед. / А.П. Сквородников. – Томск: Изд-во Том. ун-та, 1981. – 255 с.

9. Шаховский, В.И. Лингвистическая теория эмоций: моногр. / В.И. Шаховский. – М.: Гнозис, 2008. – 416 с.

10. Kalb, C. Genius / C. Kalb // *National Geographic*. – 2017. – № 5. – P. 30–55.

11. Kalb, C. Picasso / C. Kalb // *National Geographic*. – 2018. – № 5. – P. 98–119.

Михалчева Анастасия Витальевна, ассистент кафедры английской филологии, Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого (Тула), anastasia-mikhailcheva@rambler.ru

Поступила в редакцию 21 сентября 2020 г.

DOI: 10.14529/ling210313

ON EXPRESSIVE SYNTACTIC STRUCTURES WITH REDUNDANCY (BASED ON ENGLISH POPULAR PRESS)

A.V. Mikhailcheva, anastasia-mikhailcheva@rambler.ru
Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University, Tula, Russian Federation

The article provides a complex analysis of means of expressive syntax based on redundancy. The research materials comprise articles of National Geographic, which belongs to popular press. Using the methods of continuous sampling and systemic description, the author finds the main expressive means of syntax, related to influencing the minds of recipients by appealing to their background knowledge and cognitive experience. It is proved that the group of means of expressive syntax under consideration is predominantly used for specifying information required for better comprehension, and for further speculation on the topic. The conducted research shows that the redundancy-based means of expressive syntax increase the pragmatic potential of the article and the author's impact on the readers.

Keywords: expressivity, expressive syntax, popular press, repetition, redundancy.

References

1. Akimova G.N. *Novoe v sintaksise sovremennogo russkogo yazyka* [New in the syntax of the modern Russian language]. Moscow, Vyssh. shk., 1994. 168 p.
2. Aleksandrova O.V. *Problemy ekspressivnogo sintaksisa: Na materiale anglijskogo yazyka* [On the problem of expressive syntax: based on the English language]. Moscow, LIBRIKOM Publ., 2009. 216 p.
3. Aleksandrova O.V., Kubryakova E.S. O konturah novoj paradigmy znaniya v lingvistike [On the contour of new paradigm of knowledge in linguistics]. *Doklady VIII Mezhdunarodnoj konferencii Struktura i semantika hudozhestvennogo teksta* [Reports of VIII International conference Structure and semantics of the literary text]. N.V. Smirnova (ed.). Sportakademprogress, 1999, pp. 186–197.
4. Beregovskaya E.M. *Ocherki po ekspressivnomu sintaksisu* [Essays on expressive syntax]. Moscow, Rohos, 2004. 208 p.
5. Vinokur T.G. *Zakonomernosti stilisticheskogo ispol'zovanija jazykovykh edinic* [The objective rules of the stylistic usage of linguistic units]. Moscow, LIBRIKOM Publ., 2009. 240 p.
6. Kozhina M.N. *K osnovanijam funkcional'noj stilistiki* [On the grounds of functional stylistics]. Perm: Perm. State Univ., 1968, 251 p.
7. Maslova V.A. *Lingvisticheskij analiz teksta. Jekspressivnost': ucheb. posobie* [Linguistic textual analysis. Expressivity]. Moscow, Jurajt Publ., 2018. 201 p.
8. Skvorodnikov A.P. *Jekspressivnye sintaksicheskie konstrukcii sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka: Opyt sistem. issled.* [Expressive syntactic constructions of the modern Russian language: systematic approach]. Tomsk: Izd-vo Tom. un-ta, 1981. 255 p.
9. Shahovskij V.I. *Lingvisticheskaja teorija jemocij: Monografija* [Linguistic theory of emotions: Monograph]. Moscow, Gnozis, 2008, 416 p.

10. Kalb C. Genius. *National Geographic*. 2017, № 5, pp. 30–55.
11. Kalb C. Picasso. *National Geographic*. 2018, № 5, pp. 98–119.

Anastasia V. Mikhailcheva, assistant at the Department of English Philology, Tula State Lev Tolstoy Pedagogical University (Tula), anastasia-mikhailcheva@rambler.ru

Received 21 September 2020

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Михалчева, А.В. К вопросу о конструкциях экспрессивного синтаксиса, построенных на основе избыточности (на материале англоязычной популярной прессы) / А.В. Михалчева // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2021. – Т. 18, № 3. – С. 76–80. DOI: 10.14529/ling210313

FOR CITATION

Mikhailcheva A.V. On Expressive Syntactic Structures with Redundancy (Based on English Popular Press). *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2021, vol. 18, no. 3, pp. 76–80. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling210313
